

HÖR MEIN BITTEN, Traduction

Hör' mein Bitten, Herr

Entends ma prière, Seigneur

Neige Dich zu mir

Penche toi vers moi

Auf Deines Kindes Stimme habe acht!

Prête attention à la voix de ton enfant!

Wer wird mir Tröster und Helfer sein?

Qui sera mon consolateur et mon allié?

Ich bin allein.

Je suis seul

Ich irre ohne Pfad in dunkler Nacht.

J'erre loin de tout sentier dans la sombre nuit.

Die Feinde sie drohn

Les ennemis menacent

und heben ihr Haupt:

et relèvent la tête:

"Wo ist nun der Retter, an den ihr geglaubt?"

"Où est à présent le Sauveur en qui vous avez cru?"

Sie lästern dich täglich

Ils blasphèment tous les jours contre toi.

Sie stellen uns nach

Ils nous poursuivent

und halten die Frommen in Knechtschaft und Schmach.

et maintiennent les hommes pieux dans la servitude et l'humiliation.

Mich fasst des Todesfurcht bei ihrem Dräunen

La peur de la mort m'étreint sous leur menace

Sie sind unzählige, ich bin allein,

Ils sont innombrables et moi suis seule

Mit meiner Kraft kann ich nicht widerstehen

Ma seule force ne peut leur résister

Gott, Hör' mein Flehn

Dieu, entends ma supplication.

Herr, kämpfe Du für mich.

Seigneur, combats pour moi.

O könnt' ich fliegen wie Tauben

O, si je pouvais voler comme les colombes

Weit hinweg vor dem Feinde zu flieh'n!

pour m'enfuir loin de l'ennemi!

Weit hinweg wollt' ich flieh'n.

Au loin je voudrais m'enfuir.

In die Wüste eilt'ich dann fort

Vers le désert je partirais alors en hâte

Fände Ruhe am schattigen Ort.

Je trouverais la paix sous les ombrages.